

1. Sicherheits- und Pflegehinweise

Sicherheitshinweise

- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen dürfen den Milchaufschäumer nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Der Milchaufschäumer ist kein Spielzeug. Bewahren Sie den Artikel für Kinder unzugänglich auf.
- Berühren Sie nie die Rotationsinheit, wenn das Gerät läuft.
- Stellen Sie den Milchaufschäumer nie in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenners und setzen Sie den Milchaufschäumer nie direkter Hitze aus.
- Milchaufschäumer stets im Trockenen aufbewahren und benutzen.
- Achten Sie auf die Verwendung des richtigen Batterietyps und setzen Sie diese immer in der vorgeschriebenen Polrichtung ein.
- Verwenden Sie zum Austausch nur frische Batterien des gleichen Typs und niemals welche mit sichtbaren Beschädigungen – es könnten Überhitzung oder Explosionen auftreten.
- Batterien niemals Kurzschließen, Auseinandernehmen oder ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!
- Die Batterien dieses Milchaufschäumers sind nicht wiederaufladbar.
- Batterien herausnehmen, wenn der Milchaufschäumer längere Zeit nicht benutzt wird, um Schaden durch evtl. auslaufende Batterien zu vermeiden.
- Falls am Milchaufschäumer Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unseren Kundenservice. Zerlegen und reparieren Sie den Milchaufschäumer nicht selbst, bei Eingriff in das Gerät erlischt die Garantie.

Pflegehinweise

Der Milchaufschäumer FINO ist nicht spülmaschinengeeignet. Tauchen Sie ihn daher auch nicht in Spülwasser ein. Der Milchaufschäumer kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Batterientorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden



Entsorgung des Milchaufschäumers

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

2. Bestimmung und Gebrauch

Herzlich Dank für den Kauf dieses Milchaufschäumers. Dieses Gerät ist zum Aufschäumen von tierischer und pflanzlicher Milch gedacht. Der Milchaufschäumer ist nur für den privaten Haushalt ausgelegt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Benutzen Sie das Gerät nie zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und beachten Sie die entsprechenden Pflegehinweise. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Verpackung für zukünftige Fragen sowie für spätere Anwendungen gut auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Milchaufschäumers an Dritte ebenfalls weiter.

3. Lieferumfang

- 2 x 1,5V Batterie Typ AA
- Bedienungsanleitung
- Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG

4. Spezifikationen

- Inkl. Batterie 1,5 V AA
- Abmessungen 20 cm x 3,6 cm x 2,6 cm (L x B x H)
- Gewicht 45g (ohne Batterie)
- hochwertiger Edelstahl / Kunststoff

Hiermit erklärt die GEFU Innovation + Logistic GmbH, dass das Produkt 12720 Milchaufschäumer „FINO“ die grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der EMV- Richtlinie 2014/30/EU und RoHS- Richtlinie 2011/65/EU erfüllen. Die vollständige Konformitätserklärung und diese Bedienungsanleitung im PDF-Format finden Sie im Internet unter www.gefu.com/k12720.pdf

5. Bedienelemente



6. Inbetriebnahme

Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn er sichtbare Schäden aufweist.

- Batteriefach öffnen
- Schutzhülle um die Batterien entfernen
- Batterien in der vorgeschriebenen Polrichtung einsetzen und Batteriefach schließen
- Quirl des Milchaufschäumers in die aufzuschäumende Flüssigkeit halten
- Ein-/ und Aus-Schalter nach unten schieben und Flüssigkeit aufschäumen

Die ideale Temperatur zum Aufschäumen der tierischen Milch liegt bei 55-65°C. Ab einer Temperatur von 70°C zerfällt der Milchschaum, da das Eiweiß in der Milch zu gerinnen beginnt. Hierzu können Sie ein dafür geeignetes Thermometer zur Hilfe nehmen.

DE

1. Safety and care instructions

Safety instructions:

- People with limited physical, sensory or mental capacity or a lack of experience and/or a lack of knowledge should not use the milk frother unless they are being supervised and instructed by a carer.
- The milk frother is not a toy. Keep the item out of reach of children.
- Never touch the rotation unit when the device is running.
- Never place the milk frother near a hot gas or electric burner and never expose the milk frother to direct heat.
- Always store and use the milk frother in a dry place.
- Make sure that the correct battery type is used and always insert these with the correct polarity.
- When replacing batteries, always use new ones of the same time and never with visible damage – this could lead to overheating or explosions.
- Never short-circuit or dismantle batteries or throw them into the fire. Risk of explosion!
- The milk frother's batteries are not rechargeable.
- Remove the batteries if the milk frother is not used for a longer period of time to avoid damage due to possible battery leakage.
- Should the milk frother exhibit damage, stop using the device and have it repaired by a specialist or contact our customer service. Do not attempt to disassemble or repair the milk frother yourself. Interfering with the device will void the guarantee.

Care instructions:

The milk frother FINO is not dishwasher-safe. Therefore, do not immerse it in wash water. The milk frother can be wiped clean with a damp cloth.

Battery disposal

Batteries do not belong in general household waste. As a consumer, you are obliged by law to return used batteries. You can return your used batteries at local authority collection points or anywhere selling batteries of this type



Disposing of the milk frother

The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as normal household waste, but should be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more information, contact your local authority, the municipal waste disposal company or the shop where you purchased the product

2. Purpose and use

Thank you very much for purchasing this milk frother. This device is intended to froth animal and plant milk. The milk frother is designed for private household use only and may not be used for commercial purposes. Never use the device for anything other than its intended purpose.

Please read the user manual and especially the safety instructions carefully and follow the corresponding care instructions. Please retain the user manual and the packaging in case of future queries as well as later use and also pass it on to third parties along with the milk frother.

3. Scope of delivery

- 2 x 1.5V battery type AA
- User manual
- Manufacturing information in accordance with Section 18 (4) ElektroG

4. Specifications

- incl. battery 1.5V AA
- Dimensions 20 cm x 3.6 cm x 2.6 cm (L x W x H)
- Weight 45 g (without battery)
- high-grade stainless steel and plastic

GEFU Innovation + Logistic GmbH hereby declares that the product 12720 milk frother "FINO" complies with the essential requirements and applicable regulations of the EMC Directive 2014/30/EU and RoHS Directive 2011/65/EU. The full declaration of conformity and this user manual in PDF format are available online at www.gefu.com/k12720.pdf

5. Control elements



6. First use

Check the item for damage before each use. The item must not be used if it exhibits visible signs of damage.

- Open the battery compartment
- Remove the protective sleeve around the batteries
- Insert the batteries with the prescribed polarity and close the battery cover.
- Keep the beater of the milk frother in the liquid to be frothed
- Push the on/off switch down and foam the liquid

The ideal temperature for frothing animal milk is 55-65°C. From a temperature of 70°C, the milk froth disintegrates, since the protein in the milk begins to coagulate. You can use a suitable thermometer for this purpose.

GB

1. Consignes de sécurité et d'entretien

Consignes de sécurité :

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent utiliser le mousser à lait que si elles sont surveillées et instruites par un superviseur.
- Le mousser à lait n'est pas un jouet. Gardez l'article hors de la portée des enfants.
- Ne touchez jamais l'unité de rotation lorsque l'appareil est en marche.
- Ne placez jamais le mousser à lait près d'un brûleur à gaz ou électrique chaud et n'exposez jamais le mousser à lait à une chaleur directe.
- Rangez et utilisez toujours le mousser à lait dans un endroit sec.
- Assurez-vous d'utiliser le bon type de pile et insérez-la toujours dans la bonne polarité.
- En cas de remplacement, n'utilisez que des piles neuves du même type et jamais celles qui sont visiblement endommagées ; celles-ci pourraient surchauffer ou exploser.
- Ne de court-circuitez, ne démontez et ne jetez jamais les piles au feu. Danger d'explosion !
- Les piles de ce mousser à lait ne sont pas rechargeables.
- Retirez les piles si le mousser à lait ne sera pas utilisé pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à une fuite des piles.
- Si le mousser à lait est endommagé, arrêtez d'utiliser l'appareil et faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas et ne réparez pas le mousser à lait vous-même ; une altération de l'appareil annulera la garantie.

Conseils d'entretien :

Le mousser à lait FINO ne va pas au lave-vaisselle. Ne le plongez donc pas non plus dans l'eau de vaisselle. Le mousser à lait peut être nettoyé avec un chiffon humide.

Mise au rebut des piles

Les piles n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de restituer les piles usagées. Vous pouvez déposer vos anciennes piles dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où des piles du type en question sont vendues



Mise au rebut du mousser à lait

Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre autorité locale, l'entreprise municipale d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

2. But et utilisation

Nous vous remercions chaleureusement d'avoir acheté ce mousser à lait. Cet appareil sert à faire mousser du lait animal et végétal. Le mousser à lait est réservé à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité et respecter les instructions d'entretien correspondantes. Veuillez conserver la notice d'utilisation et l'emballage pour de futures questions et une utilisation ultérieure et les remettre à des tiers en cas de transmission du mousser à lait.

3. Contenu de la livraison

- 2 x pile 1,5V de type AA
- Notice d'utilisation
- Informations du fabricant selon § 18 paragraphe 4 ElektroG

4. Spécifications

- Pile 1,5V AA incluse
- Dimensions 20 cm x 3,6 cm x 2,6 cm (L x l x H)
- Poids 45g (sans pile)
- Acier inoxydable / plastique de haute qualité

Par la présente, GEFU Innovation + Logistic GmbH déclare que le produit 12720 mousser à lait « FINO » est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions applicables de la directive CEM 2014/30/UE et de la directive RoHS 2011/65/UE. La déclaration de conformité complète et ce mode d'emploi au format PDF sont disponibles sur Internet à l'adresse www.gefu.com/k12720.pdf

5. Éléments de commande



6. Mise en service

Vérifiez que l'article n'est pas endommagé avant chaque utilisation. L'article ne doit pas être utilisé s'il présente des dommages visibles.

- Ouvrez le compartiment à piles
- Retirez le couvercle de protection autour des piles
- Insérez les piles dans la polarité prescrite et fermez le compartiment à piles
- Maintenez le fouet du mousser à lait dans le liquide à faire mousser
- Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt vers le bas et faites mousser le liquide

La température idéale pour faire mousser le lait animal est de 55 à 65°C. À partir d'une température de 70°C, la mousse de lait se désagrège car les protéines du lait commencent à coaguler. Vous pouvez utiliser un thermomètre approprié à cet effet.

FR

1. Veiligheids- en onderhoudsinstructies

NL

Veiligheidsinstructies:

1. Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis mogen de melkopschuimer niet gebruiken, tenzij zij door een toezichhoudend persoon in de gaten worden gehouden en geïnstrueerd.
2. De melkopschuimer is geen speelgoed. Bewaar het artikel buiten het bereik van kinderen.
3. Raak de rotatie-eenheid nooit aan als het apparaat in werking is.
4. Plaats de melkopschuimer nooit in de buurt van een hete gaspif of elektrische kookplaat en stel de melkopschuimer nooit bloot aan directe hitte.
5. De melkopschuimer altijd op een droge plaats bewaren en gebruiken.
6. Zorg ervoor dat u het juiste type batterij gebruikt en plaats deze altijd in de voorgeschreven richting van de polariteit.
7. Gebruik alleen nieuwe batterijen van hetzelfde type voor vervanging en gebruik nooit batterijen met zichtbare schade - dit kan tot oververhitting of explosies leiden.
8. Sluit batterijen nooit kort, demonteer ze niet en gooi ze niet in vuur. Explosiegevaar!
9. De batterijen van deze melkopschuimer zijn niet oplaadbaar.
10. Verwijder de batterijen als de melkopschuimer voor langere tijd niet wordt gebruikt om schade door mogelijk lekkende batterijen te voorkomen.
11. Wanneer de melkopschuimer beschadigingen oploopt, mag u het apparaat niet meer gebruiken. U dient het door een expert te laten repareren of contact op te nemen met onze klantenservice. U mag de melkopschuimer niet zelf demonteren en repareren. De garantie vervalt als het apparaat wordt aangepast.

Onderhoudsinstructies:

De melkopschuimer FINO is niet vaatwasmachinebestendig. Dompel hem daarom niet onder in afwaswater. De melkopschuimer kan worden schoongeveegd met een vochtige doek.

Verwijdering van de batterij



Batterijen horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen inleveren bij de openbare inzamelpunten in uw gemeente of overal waar batterijen van dat type worden verkocht.



Afvoeren van de melkopschuimer

Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval dient te worden behandeld, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyden van elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente, het gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

2. Doel en gebruik

Hartelijk dank voor de aankoop van deze melkopschuimer. Dit apparaat is bestemd voor het opschuimen van dierlijke en plantaardige melk. De melkopschuimer is uitsluitend bestemd voor particuliere huishoudens en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Gebruik het apparaat nooit voor een ander dan het beoogde doel.

Lees de gebruiksaanwijzing en vooral de veiligheidsinstructies zorgvuldig door en volg de bijbehorende onderhoudsinstructies op. Bewaar de gebruiksaanwijzing en de verpakking voor latere referentie en voor later gebruik zorgvuldig en geef deze als u de melkopschuimer aan derden doorgeeft ook mee.

3. Leveringsomvang

- 2 x 1,5 V batterij type AA
- Gebruiksaanwijzing
- Informatie van de fabrikant conform § 18 lid 4 ElektroG (Duitse wet inzake het in de handel brengen, de terugname en de milieuvriendelijke verwijdering van elektrische en elektronische apparaten)

4. Specificaties

- Incl. batterij 1,5 V AA
- Afmetingen 20 cm x 3,6 cm x 2,6 cm (L x B x H)
- Gewicht 45g (zonder batterij)
- hoogwaardig roestvrij staal / kunststof

GEFU Innovation + Logistic GmbH verklaart hierbij dat het product 12720 melkopschuimer "FINO" voldoet aan de essentiële eisen en toepasselijke voorschriften van de EMC-richtlijn 2014/30/EU en RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De volledige conformiteitsverklaring en deze gebruiksaanwijzing in PDF-formaat vindt u op internet op www.gefu.com/k12720.pdf

5. Bedieningselementen



6. Ingebruikname

Controleer het artikel voor elke ingebruikname op beschadigingen. Het artikel mag niet worden gebruikt als hij beschadigingen vertoont.

- 1) Batterijvak openen
- 2) Verwijder het beschermkapje rond de batterijen
- 3) Plaats de batterijen met de aangegeven polariteit en sluit het batterijvak
- 4) Zet de garde van de melkopschuimer in de op te schuimen vloeistof
- 5) Schuif de aan/uit-schakelaar naar beneden en schuim de vloeistof op

De ideale temperatuur voor het opschuimen van dierlijke melk is 55-65°C. Vanaf een temperatuur van 70°C valt het melkschuim uiteen omdat het eiwit in de melk gaat stollen. Hiervoor kunt u een geschikte thermometer gebruiken.



GEFU gewährleistet die dauerhafte Haltbarkeit dieses Produktes mit dem Siegel GEFU-Q5, das für 5 Jahre Garantieleistung steht.

GEFU guarantees the lasting durability of this product with the GEFU-Q5 seal, which represents a 5-year warranty.

GEFU garantit la solidité durable de ces produits avec le sigle GEFU-Q5, synonyme d'une garantie de 5 ans.

Con l'apposizione del sigillo GEFU-Q5, che indica 5 anni di garanzia, la GEFU garantisce la lunga durata funzionale di questo prodotto.

GEFU garantiza la durabilidad permanente de este producto mediante el sello GEFU-Q5, que representa 5 años de garantía.

GEFU garandeert een lange du-urzaamheid van dit product met het GEFU-Q5 zegel, dat een waarborg betekent van 5 jaar.

Изделия, помеченные клей-мом GEFU-Q5, имеют 5-летнюю гарантию.

www.gefu.com/garantie

GEFU®

GEFU Innovation + Logistic GmbH
Braukweg 28 · 59889 Eslohe · Germany

Tel. + 49 2973 9713 - 0
Fax + 49 2973 9713 - 55
www.gefu.com

GEFU®



LUST AUF KAFFEEGENUSS READY FOR COFFEE

Bedienungsanleitung

User manual
Notice d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
GebruiksAAAnwijzing
Инструкция по использованию
Manual de instruções
Instrukcja obsługi
Návod k obsluhu
Návod na obsluhu
Navodila za uporabo
Upute za upotrebu
Használati útmutató
Manual de utilizare
Инструкция за употреба
Betjeningsvejledning



Milchaufschäumer FINO
Artikelnummer 12720
Milk Frother FINO
Item no. 12720

GEFU – Entdecke Deine Kochkunst.
GEFU – Discover Culinary Artistry.